



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Order authorizing certain  
employees of the  
Government of Canada to  
acquire interests in  
territorial lands in the  
Northwest Territories  
(Order No. 1, 1998)

Décret autorisant des  
agents de l'État à acquérir  
des droits sur des terres  
territoriales situées dans  
les Territoires du Nord-  
Ouest (Décret n° 1, 1998)

SOR/98-261

DORS/98-261

Current to June 10, 2013

À jour au 10 juin 2013

OFFICIAL STATUS  
OF CONSOLIDATIONS

CARACTÈRE OFFICIEL  
DES CODIFICATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1<sup>er</sup> juin 2009, prévoient ce qui suit:

Published  
consolidation is  
evidence

**31.** (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

**31.** (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Codifications  
comme élément  
de preuve

...

[...]

Inconsistencies  
in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

Incompatibilité  
— règlements

NOTE

This consolidation is current to June 10, 2013. Any amendments that were not in force as of June 10, 2013 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

NOTE

Cette codification est à jour au 10 juin 2013. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 10 juin 2013 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

TABLE ANALYTIQUE

Section		Page	Article		Page
	Order authorizing certain employees of the Government of Canada to acquire interests in territorial lands in the Northwest Territories (Order No. 1, 1998)			Décret autorisant des agents de l'État à acquérir des droits sur des terres territoriales situées dans les Territoires du Nord-Ouest (Décret n° 1, 1998)	
1	AUTHORIZATION	1	1	AUTORISATION	1
2	COMING INTO FORCE	1	2	ENTRÉE EN VIGUEUR	1
	SCHEDULE	2		ANNEXE	2

Registration  
SOR/98-261 April 23, 1998

TERRITORIAL LANDS ACT

**Order authorizing certain employees of the Government of Canada to acquire interests in territorial lands in the Northwest Territories (Order No. 1, 1998)**

P.C. 1998-672 April 23, 1998

His Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Indian Affairs and Northern Development, pursuant to paragraph 29(1)(a) of the *Territorial Lands Act*, hereby makes the annexed *Order authorizing certain employees of the Government of Canada to acquire interests in territorial lands in the Northwest Territories (Order No. 1, 1998)*.

Enregistrement  
DORS/98-261 Le 23 avril 1998

LOI SUR LES TERRES TERRITORIALES

**Décret autorisant des agents de l'État à acquérir des droits sur des terres territoriales situées dans les Territoires du Nord-Ouest (Décret n° 1, 1998)**

C.P. 1998-672 Le 23 avril 1998

Sur recommandation de la ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien et en vertu de l'alinéa 29(1)a) de la *Loi sur les terres territoriales*, Son Excellence le Gouverneur général en conseil prend le *Décret autorisant des agents de l'État à acquérir des droits sur des terres territoriales situées dans les Territoires du Nord-Ouest (Décret n° 1, 1998)*, ci-après.

ORDER AUTHORIZING CERTAIN EMPLOYEES OF  
THE GOVERNMENT OF CANADA TO  
ACQUIRE INTERESTS IN TERRITORIAL  
LANDS IN THE NORTHWEST TERRITORIES  
(ORDER NO. 1, 1998)

AUTHORIZATION

1. The employees of the Government of Canada named in the schedule are hereby authorized to acquire interests in territorial lands in the Northwest Territories as described in the schedule.

COMING INTO FORCE

2. This Order comes into force on April 23, 1998.

DÉCRET AUTORISANT DES AGENTS DE L'ÉTAT  
À ACQUÉRIR DES DROITS SUR DES TERRES  
TERRITORIALES SITUÉES DANS LES  
TERRITOIRES DU NORD-OUEST (DÉCRET N°  
1, 1998)

AUTORISATION

1. Les agents de l'État nommés à l'annexe sont autorisés à acquérir des droits sur des terres territoriales situées dans les Territoires du Nord-Ouest, selon les descriptions qui en sont données à l'annexe.

ENTRÉE EN VIGUEUR

2. Le présent décret entre en vigueur le 23 avril 1998.

SCHEDULE  
(Section 1)

1. To Raymond Wayne Halwas, of the City of Yellowknife in the Northwest Territories, Peace Officer, a member of the Royal Canadian Mounted Police, to acquire by assignment from the current lessee the whole of Lot numbered 1015 in Quad numbered 85 J/9, Prelude Lake, in the Northwest Territories, as said lot is shown on a plan of survey of record number 67302 in the Canada Lands Surveys Records at Ottawa, a copy of which is filed in the Land Titles Office for the Northwest Territories Land Registration District at Yellowknife under number 1410, saving and excepting therefrom and reserving thereout all mines and minerals, including hydrocarbons, whether solid, liquid or gaseous and the right to work them.

2. To Linda Christine Zachariassen, of the City of Yellowknife in the Northwest Territories, GST Auditor, an employee of the Department of National Revenue, to acquire by assignment from the current lessee the whole of Lot numbered 1063 in Quad numbered 85 I/12, Prelude Lake, in the Northwest Territories, as said lot is shown on a plan of survey of record number 66282 in the Canada Lands Surveys Records at Ottawa, a copy of which is filed in the Land Titles Office for the Northwest Territories Land Registration District at Yellowknife under number 1337, saving and excepting therefrom and reserving thereout all mines and minerals, including hydrocarbons, whether solid, liquid or gaseous and the right to work them.

3. To Stephen William Deschene, of the Town of Norman Wells in the Northwest Territories, Resource Management Officer, an employee of the Department of Indian Affairs and Northern Development, to lease, for a hunting and fishing cabin, the whole of a parcel of land situated on the northerly shore of Twentyfive Mile Lake, at approximately 65°00' North Latitude and 127°00' West Longitude, in Quad numbered 96 E/3 in the Northwest Territories, as said parcel is shown outlined in red on a sketch plan on file 33-1-12 in the Land and Water Management Division of the Department of Indian Affairs and Northern Development at Ottawa, saving and excepting therefrom and reserving thereout all mines and minerals, including hydrocarbons, whether solid, liquid or gaseous and the right to work them.

ANNEXE  
(article 1)

1. L'acquisition, par cession du locataire actuel, par Raymond Wayne Halwas, de la ville de Yellowknife dans les Territoires du Nord-Ouest, agent de la paix et membre de la Gendarmerie royale du Canada, de la totalité du lot n° 1015 dans le quadrilatère n° 85 J/9, lac Prelude, dans les Territoires du Nord-Ouest, ce lot étant indiqué sur le plan d'arpentage n° 67302 des Archives d'arpentage des terres du Canada à Ottawa, dont une copie a été versée aux dossiers du bureau des titres de biens-fonds du district d'enregistrement des terres des Territoires du Nord-Ouest à Yellowknife, sous le n° 1410, à l'exception des mines et minéraux qui s'y trouvent, incluant les hydrocarbures, à l'état solide, liquide ou gazeux, ainsi que du droit de les exploiter.

2. L'acquisition, par cession du locataire actuel, par Linda Christine Zachariassen, de la ville de Yellowknife dans les Territoires du Nord-Ouest vérificateur de la TPS, et employée du ministère du Revenu national, de la totalité du lot n° 1063 dans le quadrilatère n° 85 I/12, lac Prelude, dans les Territoires du Nord-Ouest, ce lot étant indiqué sur le plan d'arpentage n° 66282 des Archives d'arpentage des terres du Canada à Ottawa, dont une copie a été versée aux dossiers du bureau des titres de biens-fonds du district d'enregistrement des terres des Territoires du Nord-Ouest à Yellowknife, sous le n° 1337, à l'exception des mines et minéraux qui s'y trouvent, incluant les hydrocarbures, à l'état solide, liquide ou gazeux, ainsi que du droit de les exploiter.

3. La location par Stephen William Deschene, de la ville de Norman Wells dans les Territoires du Nord-Ouest, agent de la gestion des ressources et employé du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien, pour une cabane de chasse et de pêche, de la totalité d'une parcelle de terre située sur la rive nord du lac Twentyfive Mile, à environ 65°00' de latitude nord et 127°00' de longitude ouest, dans le quadrilatère n° 96 E/3 dans les Territoires du Nord-Ouest, cette parcelle étant délimitée en rouge sur le plan sommaire versé au dossier n° 33-1-12 de la Division de la gestion des terres et des eaux du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien à Ottawa, à l'exception des mines et minéraux qui s'y trouvent, incluant les hydrocarbures, à l'état solide, liquide ou gazeux, ainsi que du droit de les exploiter.